



**Confederation of Free Trade Unions of Ukraine (KVPU)**

Str. Saksaganskogo, 38 B, office 8,  
Kyiv, 01033, Ukraine  
kvpu.org.ua

Tel.(044) 287-33-38, 287-64-57  
tel/fax (044) 287-72-83  
e-mail: [info@kvpu.org.ua](mailto:info@kvpu.org.ua)

1/01/23

Kyiv

To:

Tomoko Yoshino, president of JTUC-RENGO ,

Hideyuki Shimizu, general secretary of JTUC-RENGO

Dear Sister Tomoko Yoshino and Brother Hideyuki Shimizu,

On behalf of the Confederation of Free Trade Unions of Ukraine (KVPU), I extend our heartfelt sympathy to you, members of JTUC-RENGO, and all people of Japan affected by the recent 7.6 magnitude earthquake in central Japan, on Monday.

Our thoughts are with you and we pray for all those who have been affected by this natural disaster.

Wishing you and all the people of Japan strength and a swift recovery.

In solidarity,  
Mykhailo Volynets

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Boaryn' or a similar name, written in a cursive style.

Chairperson of the Confederation of Free Trade Unions of Ukraine

ウクライナ自由労働組合総連盟(KVPU)からのお見舞いメッセージ

親愛なる芳野会長、清水事務局長、

ウクライナ自由労働組合総連盟(KVPU)を代表し、月曜日に発生したマグニチュード7.6の中部地震により被災されたJTUC-連合の皆様、そして日本の皆様に心よりお見舞い申し上げます。

また、この自然災害により被災されたすべての方々のご冥福を心よりお祈り申し上げます。

あなた方と日本のすべての人々が力強く、一日も早い復興を遂げられることを祈っています。

連帯して、

ミハイロ・ヴォリネツ

ウクライナ自由労働組合総連盟議長